

中央编译局

ZHONGYANG BIANYIJU
50 NIAN

50年



1953-2003



求真

务实

敬业

创新

辉煌的五十年

HUI HUANG DE WU SHI NIAN

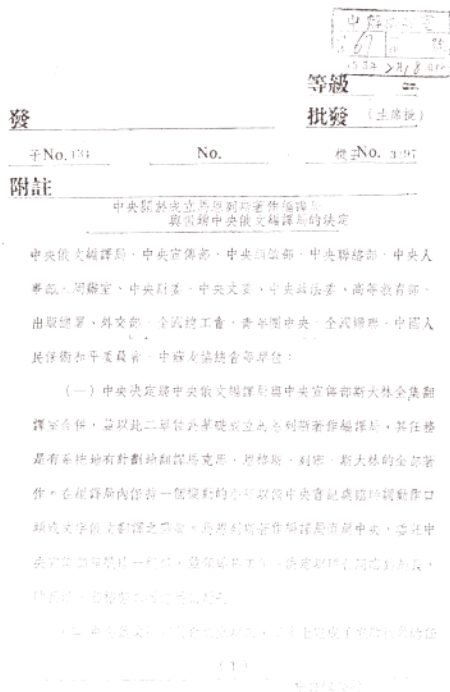




1953年1月29日，毛泽东同志批发了关于成立中共中央马恩列斯著作编译局的决定，决定指出：“中央决定将中央俄文编译局

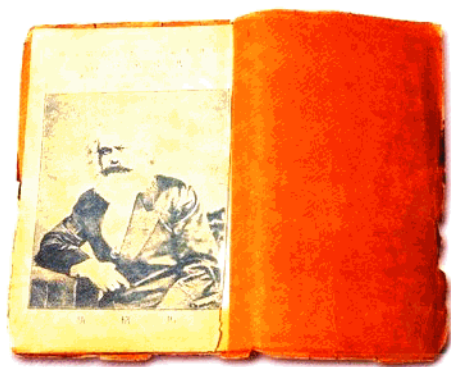
进的马列著作编译出版事业进入了一个崭新阶段，体现了我们党在斗争实践中一贯重视马克思主义基础理论研究工作的光荣传统。

毛泽东同志曾指出：“十月革命一声炮响，给我们送来了马克思列宁主义。”在俄国十月革命的鼓舞下，中国的先进知识分子纷纷成立研究马克思主义的各种组织，开始译介马克思、恩格斯、列宁的著作。1920年8月，上海共产主义小组组织出版了陈望道翻译的《共产党宣言》，开了编译出版马列著作全译本的先河。中国共产党自诞生之日起，就把马克思列宁主义确立为自己的指导思想。党在领导中国革命的艰苦岁月和加强自身建设的奋斗历程中，为了不断推进马克思



毛泽东同志批发的关于成立中共中央马恩列斯著作编译局的决定

与中央宣传部斯大林全集翻译室合并，并以此二单位为基础成立马恩列斯著作编译局，其任务是有系统地有计划地翻译马克思、恩格斯、列宁、斯大林的全部著作。”党中央的这一决定是加强全党马克思主义理论建设的一个重要举措。中共中央马恩列斯著作编译局的成立，标志着我们党长期领导和不断推进



陈望道翻译的《共产党宣言》

主义中国化的伟大事业，始终高度重视马列

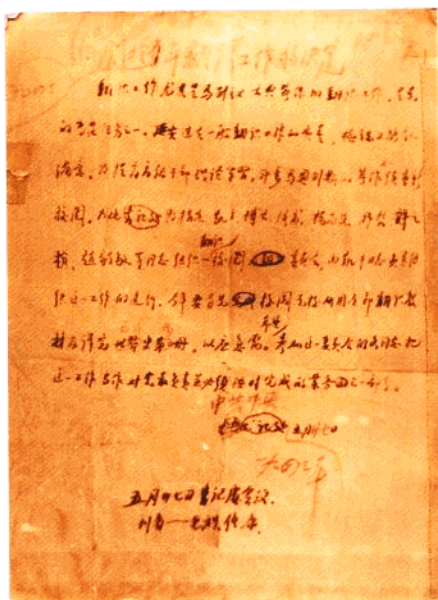


著作的编译出版工作。1921年，我们党刚刚成立，就着手组建人民出版社，决定出版《马克思全书》。由于反动势力的迫害和物质条件的限制，这项计划未能完全实现。但是，在党的领导下，无论在条件十分艰苦的苏区，还是在白色恐怖猖獗的白区，马列著作的翻



1921年人民出版社出版《马克思全书》及有关通告

译出版工作始终没有停止。1938年5月5日，党中央在革命圣地延安成立了马列学院，其中设立了编译部，负责马列著作的编译工作，由院长张闻天同志兼任主任。这是我们党历史上第一个编译马克思主义经典著作的专门机构。毛泽东同志十分重视马列著作的翻译工作。1942年他曾提议：“在整风完后，中央须设一个大的编译部，大批翻译马恩列斯及苏联书籍，如再有力，则翻译英法德古



中央关于翻译工作的决定

典书籍。”他还强调指出，做好翻译工作，“学个唐三藏及鲁迅，实是功德无量的”。1943年5月27日，党中央根据毛泽东同志的提议作出了关于翻译工作的决定。决定指出：“翻译



革命圣地延安

工作，尤其是马列主义古典著作的翻译工作，是党的重要任务之一”，“为提高高级干



斯大林全集中文版第一卷出版

【新华社莫斯科二十一日电】苏联《真理报》二十一日发表社论，庆祝斯大林全集中文版第一卷出版。社论指出，这一出版物的出版，是苏联共产党和苏联人民的光荣，也是中国人民的光荣。社论还指出，这一出版物的出版，将有助于中国人民更好地了解苏联的社会主义建设，也将有助于苏联人民更好地了解中国人民的社会主义建设。

《人民日报》为《斯大林全集》中文版第1卷出版刊发的报道

部理论学习，许多马恩列斯的著作必须重新校阅”。为此，中央指定凯丰、博古、洛甫、杨尚昆、师哲、许之祯、赵毅敏等同志组成翻译校阅委员会。延安解放社出版了《马克思恩格斯丛书》、《列宁选集》和《斯大林选集》。在三年解放战争时期，各解放区出版了大量马列著作。建国前夕，党中央还审编出版了一套“干部必读”，作为建国初期广大干部学习马克思主义基础理论的必备书籍。1948年，党中央机关还在西柏坡时，中央宣传部在驻地东柏坡就设立了《斯大林全集》翻译组，着手翻译斯大林著作。进北京之后，中宣部从全国各地抽调部分俄文干部，正式成立《斯大林全集》翻译室，《斯大林全集》的翻译工作全面铺开。1949年6月，根据党中央的决定，成立了中共中央俄文编译局。俄文编译局为党中央翻译了大量苏共党的文件，翻译了《毛泽东选集》俄文版和斯大林的《苏联社会主义经济问题》，还创办了《学习译丛》，译介苏联报刊发表的马克思主义研究论著。中央俄文编译局和《斯大林全集》翻译室为后来系统地编译马列著作培养了人才，积累了经验。

中共中央马恩列斯著作编译局成立后，立即按照中央的要求，集中力量编译中文版《马克思恩格斯全集》、《列宁全集》和

《斯大林全集》，这是党和人民交给编译局同志的一项光荣而崇高的任务。全局同志50年如一日，兢兢业业，埋头苦干，默默无闻地为传播马克思主义科学真理而努力工作，对党的思想理论建设作出了巨大贡献。

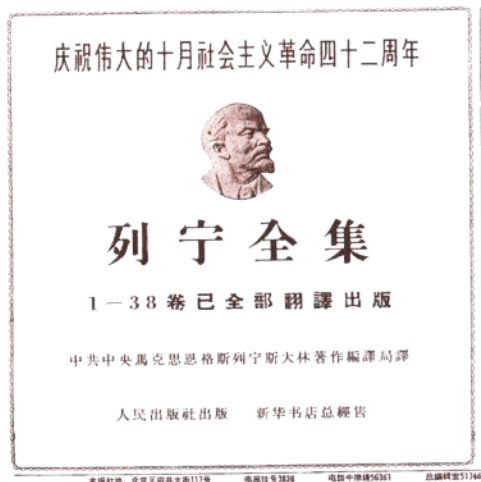
1953年9月，《斯大林全集》中文版第1卷问世，至1958年出齐，共13卷，总计336万字。由于俄文版《斯大林全集》只编到第13卷，收录的文献截止1934年1月，因此，我局根据中国读者的需要，将1934年以后斯大林的著作编成《斯大林文选》（上、下册），于1962年出版，供内部使用。1985年对《文



选》作了增补，编成一卷本《斯大林文集》正式出版。

《列宁全集》中文第1版于1955年开始出版。为了贯彻党中央关于加快编译出版《列宁全集》的指示，局领导决定实行“全局一盘棋”，争取在建国10周年时将《列宁全集》38卷全部译成中文出版。为了实现这一鼓舞人心的目标，全局同志发扬不讲条件、不计报酬的共产主义风格，不畏严寒酷暑，不分白天黑夜，争分夺秒，连续苦战，终于在1959年国庆前夕圆满完成了《列宁全集》的翻译任务。《列宁全集》中文第1版共39卷（其中第39卷因俄文版出版较晚，1963年才译成中文），共计1500万字。在短短几年时间里完成这一宏大工程，这不仅是编译局全体同志向共和国献上的一份厚礼，也是我国翻译出版史上的一个创举。

《马克思恩格斯全集》中文第1版依据《马克思恩格斯全集》俄文第2版编译，俄文版《全集》原定39卷。中文版于1956年开始出版，到1966年“文化大革命”前，《全集》中文第1版共出版了21卷。“文化大革命”使编译局的业务工作一度中断。1969年，



《人民日报》为《列宁全集》
1—38卷出版刊发的广告

在周恩来同志的亲自过问和直接关怀下才得以恢复。全局同志通力协作，以高度的政治热情和严格的科学态度投入《全集》的翻译工作。至1974年，原定的《马克思恩格斯全集》中文第1版第1—39卷全部问世。在这期间俄文第2版《马克思恩格斯全集》又增编了11卷（12册），即第40—50卷。我局在1977年至1985年完成了这11卷的翻译任务。至此，《马克思恩格斯全集》中文第1版第1—50卷历时30年全部出齐，总计达3200余万字。

三大全集的翻译出版，对马克思列宁主义在中国的传播起了重大作用，在党的思想

人民日报

1972年11月7日 星期二 第1111号 1972年11月7日 星期二 第1111号

近两年来在我国大量编译出版
马克思恩格斯列宁斯大林著作

新华社一九七二年十一月六日讯 经过无产阶级专政斗争，苏联，我国广大地区，平反、王宝和革命运动得到了。但苏联在毛主席关于“认真学习马列著作，弄通马克思主义”的方针，在保卫进行社会主义革命和建设，但做坏事中，努力学习马列主义是列宁主义。为了适应这种需要，中共中央马恩列斯著作编译局编著出版了《马恩列斯著作选读》，大量编辑和出版了马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著。此外，还出版了《马恩列斯著作选读》一书。该书共分五卷，第一卷为马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著，第二卷为马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著，第三卷为马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著，第四卷为马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著，第五卷为马克思、恩格斯、列宁、斯大林的名著。

在今年，《马克思恩格斯全集》继续出版了第二十二卷、第二十六（第一卷）、二十七、三十九、四十一、四十四、四十八卷，计划出版出版四十四卷，共出版了二十一卷，还编辑出版了四卷本的马恩选集和四卷本的列宁选集。

[illegible]

新华社一九七二年十一月六日讯 为适应广大读者学习马克思主义的愿望，中共中央马恩列斯著作编译局编辑的四卷本《列宁选集》，已由人民出版社重新出版，十一月七日起在各地新华书店陆续发行。

这部选集包括伟大革命导师列宁从一八九四年到一九二三年各个时期的著述著作。这些著作表明，列宁在反对帝国主义和帝国主义的机会主义，帝国主义战争中的，健康，博学和发挥了马克思主义，把马克思主义发展到一个新的历史阶段——列宁主义。

《列宁遗嘱》是一九六〇年编辑出版的。这次再版，列宁全集编委会又作了一些删改，这也就有了本辑版本。

《人民日报》刊发的马列著作出版消息

理论建设史上留下了光辉的一页。

马克思主义经典著作的编译工作不仅要
求有强烈的政治责任感,而且要求有精益求精的科学精神。随着研究工作的深入、编译水平的提高以及国外马列著作新的全集本的出现,我们感到已经出版的中文版全集本在文献汇集、语言逐译、资料考证等方面还存在不足之处,需要进一步修订完善,以全面反映国内外最新研究成果,更好地适应全党学习马克思主义理论的要求。1982年,根据



《马克思恩格斯全集》中文第1版出齐后举行的座谈会

中央书记处决定，编译局投入了编译《列宁全集》中文第2版的工作。经过8年艰苦奋战，于1990年底将《列宁全集》中文第2版60卷全部出齐。这是由我国自行编辑的第一部列宁著作全集本，也是迄今为止在全世界各种列宁著作集中收载文献最齐全的版本。其中共收入列宁著述和各种文献9289件，总字数2998万字。党中央对这一工程的胜利完成给予高度评价。江泽民同志在庆祝中国共产党成立70周年大会上的讲话中指出，《列宁全集》中文第2版的编译出版，“是我国政治生活和党的建设中的大事”。李瑞环同志在《列宁全集》中文第2版出版座谈会上也指出：“这是马列经典著作编译出版的一大成果，也是中国共产党人对传播马列主义的一大贡献。”为编译《列宁全集》中文第2版，

1977—1990年期间，编译局组织局内外力量编译出版了《列宁文稿》17卷。2001年又根据1991年以来新发现的列宁文献编译出版了《列宁全集》中文第2版补遗第1卷，共65.7万字，目前正在编译补遗第2卷。

江泽民同志在《列宁全集》出版座谈会上讲话



《人民日报》发表的江泽民同志的讲话

1986年，中央书记处批准编译局关于编译出版《马克思恩格斯全集》中文第2版的报告。《马克思恩格斯全集》中文第1版是根据俄文版翻译的，其中多数著作和文献均从俄文转译，而马克思恩格斯的著作是用德文、英文、法文和其他欧洲语言文字写成的，因此必须按照原著文字对第1版译文重新校订；历年来新发现的马克思恩格斯文献需要补入《全集》；若干经考证不属马克思、恩格斯的文章，应当从《全集》中删除；对各卷资料也需要根据国内外最新研究成果重新考订、



李瑞环同志在《列宁全集》中文第2版出版座谈会上讲话

增补和修改。新版《全集》应当成为中国马克思主义著作出版史上内容更完整、译文更准确、资料更翔实的译本。整部《全集》包括著作、《资本论》及其手稿、书信和笔记四个部分，总计约70卷。这是一项跨世纪的宏伟工程。从1995年第1卷问世以来。现在已陆续出版13卷，付排7卷。

为了适应广大干部和群众学习马克思主义基本理论的需要，中央编译局还编辑出版了《马克思恩格斯选集》、《列宁选集》和《斯大林选集》。1960年出版了四卷本《列宁选集》，约258万字。1972年10月出版了第2版，1995年6月在《列宁全集》第2版的基础上重新编辑出版了《列宁选集》第3版。四卷本的《马克思恩格斯选集》在1964年着手编辑。由于“文化大革命”的干扰，已经编



马克思主义经典著作编译和研究最新成果 新版马列著作出版

新华社北京16日电 《马克思主义经典著作编译和研究最新成果》一书，由中共中央编译局马列著作编译室编，人民出版社出版。该书是继1961年《马克思恩格斯选集》第1版出版以来，中共中央编译局马列著作编译室编的第一部马克思主义经典著作编译成果。该书共分两卷，上卷为《马克思恩格斯选集》，下卷为《列宁选集》。该书共收录了马克思、恩格斯、列宁、斯大林等革命导师的重要著作，包括哲学、政治经济学、科学社会主义、历史唯物主义、辩证唯物主义、政治学、法学、文学、艺术、教育、军事、民族、宗教、妇女、青年、儿童、体育、卫生、地理、历史、传记、书信、手稿、题词、照片、插图等。该书是马克思主义经典著作编译和研究最新成果的集中体现，也是马克思主义经典著作编译和研究最新成果的权威著作。该书出版后，将为广大读者提供一部权威的马克思主义经典著作编译和研究最新成果，也将为马克思主义经典著作编译和研究工作提供重要参考。

《人民日报》刊发的新版马 列著作出版的报道

成的《选集》未能出版。1971年4月，周恩来同志在全国出版工作座谈会上提出，要尽快出版《马克思恩格斯选集》，以适应广大干部和群众学习马克思主义的迫切要求。根据这一指示，我局重新开始《马克思恩格斯选集》的编选工作。1972年5月，新编的四卷本《马克思恩格斯选集》正式出版，约211万字。1995年6月又编辑出版了第2版。这版《选集》对收录的文献作了较大调整，并按原著文字对译文重新作了校订。为纪念斯大林诞辰100周年，1979年12月编辑出版了两卷

本的《斯大林选集》，约102万字。这三部《选集》为学习马克思主义基本理论提供了基础读物，深受读者欢迎。此外，编译局还编辑出版了大量马列著作的单行本和各种专题文集。

从60年代初开始，编译局还承担了翻译党和国家领导人著作的光荣任务。这是一项把中国化的马克思主义介绍给全世界人民的重要工作，任务艰巨，意义重大。1961年12月15日，经当时主持中央书记处工作的邓小

平同志批准，中央书记处
决定成立中央编译局马列著作编译室

中央书记处：

为了出版《马克思恩格斯选集》（四卷本），中央书记处决定成立中央编译局马列著作编译室，负责《选集》的编选工作。该室成立后，应尽快完成《选集》的编选工作，以便早日出版。

此致：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央书记处：

中央批准的关于成立中译外常设机构的请示报告复印件（原件存中央档案馆）



平同志批准，成立中译外常设机构，归属中央编译局。1962年4月，编译局正式成立毛泽东著作翻译室，1982年改称中央文献翻译室，1994年改称中央文献翻译部。参加这项工作的同志怀着高度的政治责任感和历史使命感，经过多年的艰苦努力和认真工作，先后翻译出版了英、法、西、俄、日等外文版



各种外文版的领导人著作

《毛泽东选集》、《毛泽东著作选读》、《毛泽东军事文选》、《周恩来选集》、《刘少奇选集》、《朱德选集》、《邓小平文选》和《陈云文选》。文献翻译部还为俄罗斯帕利亚出版社翻译了俄文版《毛泽东文集》、《邓小平文集》和《江泽民文集》。此外，我局还承担了中国共产党全国代表大会、代表会议、全国人民代表大会和全国政协会议文件以及其他重要会议文件的英、俄、法、西、日、德6个文种的翻

译任务。与此同时，我们还翻译了《中国共产党的七十年》等重要著作和中央有关部委的重要文件。近年来又承担了《人民日报》网络版法文版、俄文版的翻译任务。40多年来文献翻译部为党的对外宣传工作作出了重要贡献。

编译局既注重经典著作翻译工作，也注重理论研究工作。1955—1960年就设立了研究室，1960年12月成立国际共运史料室，1979年3月改为国际共运史研究室，1985年改为国际共运史研究所，1994年改为世界社会主义研究所。主要从事国际共运史和工人运动史、世界社会主义理论与实践、世界政治与政党等多方面的研究。近年来，我们加强了对世界社会主义历史进程的研究，特别是加强了对苏东剧变的原因以及俄罗斯社会现实问题的深入研究和动态分析。

党的十一届三中全会以后，为进一步加强对马克思主义基本理论及其在当代中国发展的研究，1984年11月成立马克思列宁主义研究室，1988年改为当代马克思主义研究所，开展对马克思主义基本理论、国外马克思主义和中国特色社会主义的研究，并结合



我国改革开放的实际，广泛开展了经济社会体制比较研究、反腐败研究、中国经济特区研究、全球化研究及基层民主研究。

近年来，为适应理论研究工作的需要，充分发挥局内外研究力量的积极作用，我们对科研管理体制进行了相应的改革，先后成立了“俄罗斯研究中心”、“经济社会体制比较研究中心”和“马克思主义与中国现实问题研究中心”。编译局的理论研究者坚持解放思想、实事求是、与时俱进，发扬理论联系实际的马克思主义学风，提出了“翻译与研究并重，研究经典著作与研究现实问题并重，理论研究的提高与理论宣传的普及并重”的“三并重”原则，确立了为中央服务、为中国社会主义现代化建设服务的“两服务”的方针，按照中央提出的“三贴近”要

求，走出机关，走出书斋，走向社会，围绕中国特色社会主义理论与实践，开展了一系列与现实重大问题相关的课题研究。经过坚



我局代表团访问原苏联

持不懈的努力，研究工作取得了既有学术价值又有实践意义的丰硕成果。自“七五”社科规划以来，我局承担了中央委托的重大调研课题和重点项目7项，中央有关领导部门委托的调研课题5项，国家社科研究基金重点项目和一般项目共30项，局社科研究重点项目和一般项目共45项。

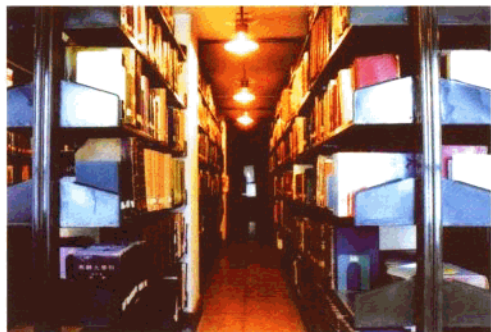


原民主德国马列主义研究院代表团访问我局

编译局十分重视国内外的学术交流与合作，特别是改革开放以来，对外学术交流更加活跃。近年来，编译局的学者频频应邀出访俄、德、法、美、日等国家和地区，参加多种国际学术研讨会，与国内外许多研究机构、学术团体和高等院校建立了广泛的联



系，并经常发起和主办全国性理论研讨会。丰富多彩的学术活动开阔了研究人员的理论视野，拓宽了研究领域，密切了我局理论研究和社会实践的联系，既推动了我局的各项业务工作，又促进了马克思主义和社会主义研究领域的发展和创新。编译局主管的全国性学术团体有：中国马克思恩格斯研究会、中国国际共运史学会和中国索引学会。编译局的专家学者参与领导工作的全国性学术团体主要有：中国翻译工作者协会、全国马克思主义经济学说史学会、全国马克思主义哲



图书馆书库一角

学史学会、中国《资本论》研究会、中国社会主义学会等。

编译局历来重视图书馆建设，数十年来始终致力于收集、整理和研究马列主义经典著作、国际共产主义运动、工人运动以及哲

学社会科学方面的文献资料。中央编译局图书馆在原俄文编译局图书馆的基础上经过50多年的发展建设，如今已成为中国藏量最丰富的马克思主义文献信息中心之一，1994年改称马列主义文献信息部。目前藏书约42万册，大部分为外文书刊，其中有许多珍贵版本，还有许多国际共运史上著名的报刊，具有很高的学术价值和文献价值。目前订阅的外文报刊达150余种。近年来不断加大经费投入，以便进一步加强文献资料的收集、保管和开发利用。为更好地服务于经典著作编译研究及理论宣传，正在加快信息化、网络



编译局八十年代中期前出版的部分期刊

化、数字化建设步伐。

编译局的期刊和图书出版工作也取得很大成绩。建局初期我们曾出版过《学习译丛》，得到中央领导的好评，毛泽东同志亲自



中央编译出版社出版的部分图书

为这个理论杂志题写了刊名。改革开放后，为配合马克思主义和社会主义的理论研究，我局曾编辑出版《马列著作编译资料》、《马列主义研究资料》、《国际共运史研究资料》、《国际共运史研究》、《马克思恩格斯研究》、《列宁研究》和《斯大林研究》等丛刊，有的公开发行，有的内部发行。现在公开发行的期刊有四种：《国外理论动态》、《马克思主义

人文社会科学核心期刊，在学术理论界享有较高的声誉，得到广泛的好评。内部发行的期刊有两种：《马克思恩格斯列宁斯大林研究》和《国外书刊信息》。1993年成立了中央编译出版社，经过10年艰苦创业和不断开拓，取得了可喜的成绩。迄今已出版各类图书700余种，部分学术图书初步树立起品牌形象，在理论界和出版界赢得了良好的声誉。



我局五十年代举办的展览会



我局八十年代举办的展览会

与现实》、《当代世界与社会主义》和《经济社会体制比较》。这四种学术刊物都是全国

50年来，编译局在认真从事编译、研究、信息、出版工作的同时，努力宣传马克思主义在中国传播和发展的光辉历程，宣传马克思主义中国化的理论成果和实践经验，在国内外产生了深刻反响。我们在国内先后举办过“马列主义经典著作在中国的传播”展览、“列宁生平事业展览”、“马克思生平事业展览”、“马克思恩格斯生平事业展览”和题为



《共产党宣言》理论文献电
视片光盘

“马克思恩格斯著作在中国”的大型展览。在国外先后举办过题为“马克思恩格斯著作在中国的传播”的展览和“马克思恩格斯生平事业画展”。1998年，为纪念《共产党宣言》发表150周年，我局与中央电视台合作，成功地摄制了大型理论文献电视片《共产党宣言》，并荣获“五个一工程”奖，为深入宣传中国特色社会主义理论的科学内涵和实践成果作出了贡献，同时也为理论研究与理论宣传的有机结合进行了有益的探索。

50年来，编译局培养了一支坚信马列主义、忠于党的事业的马列主义编译和理论研究队伍。这支队伍政治立场坚定，思想作风过硬，治学严谨，学风端正，是党的思想理论战线的重要力量。老一辈同志在长期奋斗中形成的优良传统正在发扬光大，代代相

传。广大干部把马克思主义文献收集、整理、编译和研究工作视为毕生为之奋斗的崇高事业，勤勤恳恳，精益求精，自甘淡泊，不辱使命，努力为党的思想理论建设的基础工程奉献自己的智慧和力量。多年来，编译局先后有72人被评为有突出贡献的专家，享受国务院颁发的政府特殊津贴，有5人担任国家哲学社会科学基金项目评审委员。在老一辈翻译研究工作者中，有94人被中国翻译工作者协会授予资深翻译家荣誉称号。目前全局



荣获资深翻译家荣誉称号的
部分老同志合影

具有副高级以上专业技术职务的干部共275人，其中在职干部103人，占全局业务干部的57%。

50年来，编译局机关党的建设不断加强。由建局之初一个党支部、50名党员，发



展为目前由机关党委领导的11个支部、313名党员。建局时党员占全局总人数的31%，如今党员占全局总人数的68%，其中在职党员占在职总人数近70%。自1988年以来，全局共有106人次被中直机关和我局评为优秀共产党员。广大党员在认真完成中央交给的各项任务、推动全局工作发展的进程中发挥了先锋模范作用。机关党委充分发挥共青团、工

也有很大发展。各项管理制度不断健全，工作环境和条件不断得到改善。近10年来，全局基本建设累计投入达7300多万元，其中直接为业务发展服务的基础性投入达1230多万元。自改革开放以来，解决职工住房400余套，约2.9万多平方米。计划生育、卫生绿化、交通安全、保卫保密、文书机要、财务预决算及扶贫救济等各项工作多次受到



在纪念建党八十周年大会上表彰优秀共产党员

中直机关和北京市等有关部门的表彰，为全局赢得了荣誉。

50年来，党中央为编译局的发展建设指明了方向，并始终给予亲切的关怀和有力的支持。毛泽东同志不仅亲自批示成立编译局，而且为编译局的《学习译丛》杂志题名。周

会、妇委会及精神文明办等组织的作用，为加强干部职工思想政治工作和精神文明建设作出了贡献。

50年来，机关行政管理和后勤服务建设

周恩来同志亲自过问马列著作的出版情况，刘少奇、朱德等中央领导同志曾亲临编译局视察工作。邓小平同志亲自批示成立中译外常设机构，关心老一辈革命家著作的外文翻译



50年代的机关庭院

工作。江泽民同志在编译局成立四十周年时亲笔题词：“做好马列著作编译工作，为我国社会主义现代化建设服务”。以胡锦涛同志为总书记的党中央高度重视马克思主义基础理论的研究工作，为编译局各项事业的发展进一步指明了方向。党的十六大召开后不久，中央政治局常委李长春同志亲临编译局视察，对编译局的各项工作给予了高度评价和热情鼓励，并从党和国家工作大局出发，对我局工

作提出了明确的要求，作出了科学定位。

党中央的亲切关怀使全局同志受到极大的鼓舞。在建局50周年之际，展望新世纪的征程，同志们深感任重道远。我们要牢记历史使命，发扬光荣传统，进一步解放思想，实事求是，与时俱进，开拓创新，使编译局始终成为党的思想理论战线的坚



2003年新落成的办公楼

强阵地，成为马克思主义理论建设的重要思想库、智囊团，为党的思想理论建设、为我国哲学社会科学事业的繁荣作出更大的贡献。